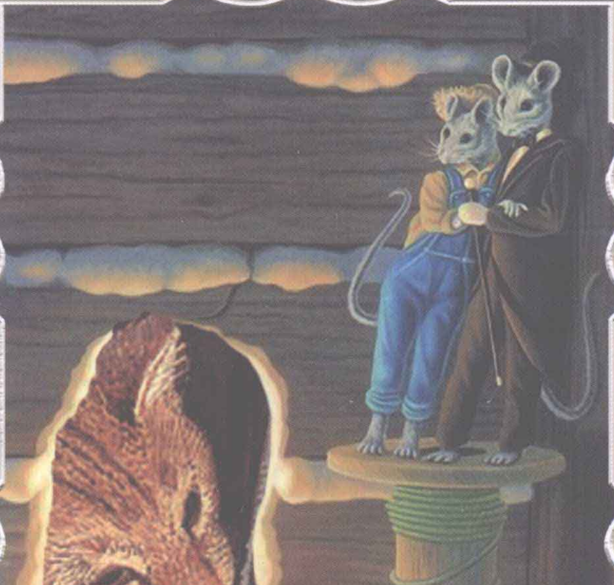
كرىلوف مەسەللىرى

كىچىك پاشقان بىلەن چوڭ پاشقان



شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

كرىلوف مەسەللىرى

كىچىك چاشقان بىلەن چوڭ چاشقان

تەرجىمە قىلغۇچى: ئەخمەت ئىمىن

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

图书在版编目(CIP)数据

克雷洛夫寓言. ①/(俄罗斯)克雷洛夫语言；艾合买提·伊明译—乌鲁木齐：新疆人民出版社，2006.12
ISBN 978-7-228-10709-4

Ⅰ.克… Ⅱ.①克…②艾…Ⅲ. 寓言—作品集—俄罗斯—近代—维吾尔语（中国少数民族语言）
Ⅳ.I512.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第158070号

责任编辑：阿不都吾甫尔·赛义丁
责任校对：阿依故丽·沙吾提
封面设计：米尔扎提·阿不都拉塔吉
绘　　图：阿米尔·托合提

克雷洛夫寓言①（维吾尔文）
艾合买提·伊明　译

新疆人民出版社出版
（乌鲁木齐市解放南路348号　邮编：830001）
新疆新华书店发行
新疆新华印刷二厂印刷
880×1230毫米　32开本　3.375印张　2插页
2007年7月第1版　2009年2月第2次印刷
印数：3061—8060

ISBN 978-7-228-10709-4　定价：6.00元

بۇ كىتاب جياڭشى خەلق نەشرىياتىنىڭ 1979 ـ يىل 6 ـ ئاي 1 ـ نەشـ
رى، 1984 ـ يىل 4 ـ ئاي 2 ـ باسمىسىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىنغان
نۇسخىسىغا ئاساسەن قايتا تەھرىرلىنىپ نەشر قىلىندى.

本书根据江西人民出版社1979年6月第1版、1984年4月第2次印刷本翻译出版的版本重新编辑出版。

مەسئۇل مۇھەررىرى: ئابدۇغوپۇر سەئىدىن
مەسئۇل كوررېكتورى: ئايگۈل سابىت
مۇقاۋىنى لايىھىلىگۈچى: مىرزات ئابدۇللا تاجى
رەسىملەرنى سىزغۇچى: ئامىر توختى

كرىلوف مەسەللىرى — 1

تەرجىمە قىلغۇچى : ئەخمەت ئىمىن

*

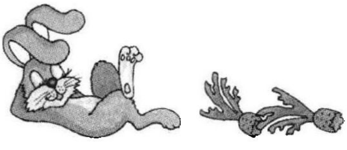
شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى نەشر قىلدى
(ئۈرۈمچى شەھىرى جەنۇبىي ئازادلىق يولى 348 №)
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسىدىن تارقىتىلدى
شىنجاڭ شىنخۇا 2 ـ باسما زاۋۇتىدا بېسىلدى
فورماتى : 1230×880 مىللىمېتىر ، 1/32
باسما تاۋىقى : 3.375 قىستۇرما ۋارىقى : 2
2007 ـ يىلى 7 ـ ئاي 1 ـ نەشرى
2009 ـ يىلى 2 ـ ئاي 2 ـ بېسىلىشى
تىرازى : 8060 —— 3061
ISBN 978 — 7 — 228 — 10709 — 4
باھاسى : 6.00 يۈەن

كرىلوف مەسەللىرى

تەرجىماندىن

ئىۋان ئاندرېۋىچ كرىلوف (1769 — 1844) روسىيە دراماتورگى، ژۇرنالىستى ۋە مەشھۇر مەسەل يازغۇچىسى. مەسەلچىلىك ئۇنىڭ ئىجادىيىتىدە ئاساسىي سالماقنى ئىگىلەيدۇ. كرىلوفنىڭ مەسەللىرى روسىيە ئەدەبىياتى رېئالىزمىنىڭ مۇقەددىمىسى دەپ تونۇلغان. ئۇنىڭ مەسەللىرىدە ئەزگۈچى سىنىپلارغا لەنەت، ئېزىلگۈچىلەرگە مەدھىيە ئوقۇلغان. بۇ مەسەللەردە روسىيە خەلقىنىڭ ئەقىل ـ پاراسىتى ۋە تۇرمۇش تەجرىبىلىرى كۆزگە يارقىن تاشلىنىپ تۇرىدۇ. بۇ مەسەللەردىن روسىيىدىكى ھەر قايسى قاتلام كىشىلىرىنىڭ ھەر خىل ئىدىيە، ھېسسىيات، مۇرەككەپ خاراكتېرى ۋە خۇسۇسىيەتلىرىنىڭ توغرا، ھەققىي، ئەينەن قىياپىتىنى كۆرۈۋالغىلى بولىدۇ.

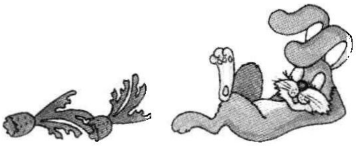
بۇ كىتابقا كرىلوفنىڭ پۈتۈن ھاياتىدا يازغان بارلىق مەسەللىرى كىرگۈزۈلگەن. بۇ مەسەللەر ئەسلىدە شېئىرىي شەكىلدە يېزىلغان. ۋۇ يەن ئەپەندى بۇنى خەنزۇ تىلىغا ئىنگلىزچىدىن تەرجىمە قىلغان. ئىنگلىزچە تەرجىمىسىمۇ ئەسلىي شېئىرىي نۇسخا ئىكەن. لېكىن، خەنزۇچىغا تەرجىمە قىلىنغاندا، ئەسەرنىڭ ئومۇمىي روھىنى تولۇق ئەكس ئەتتۈرۈپ بېرىش مەقسىتىدە نەسرىي شەكىل قوللىنىلغان. ئۇيغۇرچىغا تەرجىمە قىلىنغاندا، بۇ نۇقتا ئالاھىدە كۆزدە تۇتۇلۇپ، سۆزلەر بىر قەدەر ئەينەن ئېلىنىدى، جۈملىلەر بەك ئەركىن، يۇمشاق ئىشلىنىپ كەتكىنى يوق. ئارىدا ئىنگلىزچە،



此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

克雷洛夫寓言

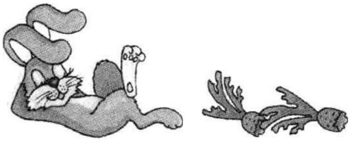
خەنزۇچە ئىككى تىل كۆۋرۈك قىلىنغانلىقى ئۈچۈن، بۇ تەرجىمە كرىلوف ئىجادىيىتىنىڭ ئەسلى قىياپىتىدىن خېلى يىراقلىشىپ كەتكەن بولۇشى مۇمكىن. بۇ نۇقسانىنىڭ كەلگۈسىدە ئەسلى رۇسچىدىن قىلىنغان تەرجىمىسى بىلەن تېخىمۇ تولۇقلىنىدىغانلىقىغا ئىشىنىمەن.



كرىلوف مەسەللىرى

مۇندەرىجە

بېشىغا كۈن چۈشكەن دېھقان 1
خوجايىن بىلەن چاشقان 3
پىل بىلەن پىستە كۈچۈك 5
بۆرە ۋە ئۇنىڭ كۈچۈكى 6
مايمۇن 8
خالتا 10
مۈشۈك بىلەن ئاشپەز 13
شىر بىلەن پاشا 15
كۆكتاتچى دېھقان بىلەن «دانا» 17
توۋا قىلغان تۈلكە 20
شىر شاھزادىنىڭ تەربىيىلىنىشى 22
بوۋاي بىلەن ئالىقاپ يىگىتلەر 26
كۆچەت 28
غاز 30
توڭگۈز 32
چىۋىن بىلەن پەيتۈن 33
بۈركۈت ۋە ئۆمۈچۈك 35
ئانا كېيىك بىلەن زاھىت 38
كۈچۈك 39
بۈركۈت بىلەن قارىغۇ چاشقان 40
تۆت سازەندە 42
يوپۇرماق بىلەن يىلتىز 44
بۆرە بىلەن تۈلكە 46



لەگلەك...48

ئاق قۇ، قىزىل بارراكۇدا بېلىقى ۋە راك.....................49

جىگدىچى قۇش...51

كۆلچەك بىلەن دەريا......................................53

ترىشكانىڭ چاپىنى..55

ئىنژېنېر..57

ئوت ۋە برىليانت..59

دەرۋىش ۋە ئېيىق...61

گۈل..64

دېھقان بىلەن يىلان.......................................66

دېھقان بىلەن بۇلاڭچى....................................68

ئېكسكۇرسىيىچى 69

شىرنىڭ تەقسىماتى..70

ئات ۋە چەۋەنداز..72

دېھقانلار ۋە دەريا...74

رەھىمدىل تۈلكە...76

يىرتقۇچ ھايۋانلارنىڭ يىغىنى................................79

دېمىياننىڭ شورپىسى.......................................81

كىچىك چاشقان بىلەن چوڭ چاشقان...........................83

سەۋە قۇشى بىلەن كەپتەر...................................84

مەرۋايىت ئىزدىگۈچى.......................................85

خوجايىن موماي بىلەن ئۇنىڭ ئىككى ئايال خىزمەتكارى.........90

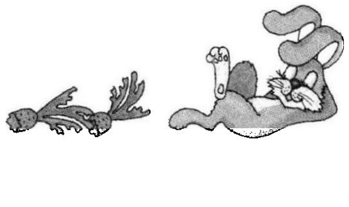
تاش بىلەن قوڭغۇز...93

ئېيىقنىڭ ھەرە كۆنىكىگە نازارەتچى بولۇشى....................95

مايمۇن بىلەن ئەينەك......................................97

پاشا بىلەن پادىچى...98

دېھقان بىلەن ئەزرائىل.....................................99



بېشىغا كۈن چۈشكەن دېھقان

كۆز ئېيى ئىكەن، بىر كۈنى كەچتە دېھقانىنىڭ ئۆيىگە ئوغرى كىرىپ، ئۇنىڭ ئامبىرىدىن قولغا چىققانلىكى نەرسى-نىڭ ھەممىسىنى ئېلىپ چىقىپ كېتىپتۇ. دېھقان كۆزى ئۇي-قۇغا ئىلىنغاندا خېلى ھاللىق ئىكەن، ئويغانغاندا بولسا ئۆزد-نى ئۆيمۇ ئۆي يۈرۈپ تىلەمچىلىك قىلمىسا كۈن ئالالمايدىغان يوقسۇل ھالەتتە كۆرۈپتۇ. ئويغىنىپ قارىسا ئۆي ئىچى قۇ-رۇقدىلىنىپ قالغان، نېمىدېگەن دەھشەت! ئاھ خۇدا، بىزنىڭ بېشىمىزغا مۇنداق كۈننى سالمىغايسەن!

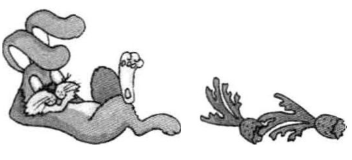
بىچارە دېھقاننى ئېغىر غەم بېسىپتۇ، ئۇ ئاھ ئۇرۇپ، يىغلاپ - قاقشاپتۇ، ئاخىر ئۇرۇق - تۇغقان، يار - بۇرادەر، قولۇم - قوشنىلىرىنى ئۆيىگە چاقىرىپتۇ.

— بېشىمغا كۈن چۈشتى، — دەپتۇ ئۇ، — ھەرقاي-سىڭلار ماڭا سېخىيلىق بىلەن بىر ياردەم قىلساڭلار قانداق؟

بۇ گەپنى ئاڭلاپ مېھمانلار تەرەپ - تەرەپتىن ۋىچىرلى-شىپ كېتىپتۇ، ھەر بىرى بىرنېمە دەپتۇ، گەپلىرىمۇ خېلى يوللۇقتەك قىپتۇ.

— ھەي بىچارە دوستۇم، ھۆرمەتلىك دوستۇم، — دەپتۇ بىرى، — ئەسلىدە ئەھلى يۇرت ئالدىدا چوڭ سۆزلىمى-سەڭ، بايلىقىڭ بىلەن ماختانمىساڭ بوپتىكەن!

— بۇنىڭدىن كېيىن، ئاكا، — دەپتۇ بىر نەۋرە ئىنىسى سۆز قىستۇرۇپ، — كاللاڭ بىلەن ئىش قىلساڭ بولىدۇ،



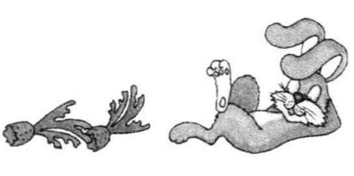
ئامبار دېگەننى ياتىدىغان ئۆيگە يېقىن سالىدىغان گەپ.

— ئامبارنى دەۋاتامسەن؟ — دەپتۇ ئۇنىڭ قوشنىسى، —
گەدىنى قىچىشسا پۇتىنى تاتىلاپتۇ دېگەندەك گەپ قىلمىغىنا،
بۇ يەردىكى مەسىلە ئامبارنىڭ ياتىدىغان ئۆيگە يىراق بولۇپ
قالغانلىقىدا ئەمەس. ئەسلىدە ئۇ تازا يامان ئىتتىن بىرنەچ-
چىنى بېقىپ قويسا بولاتتى ! يۇرسىلە، بىزنىڭكىگە كىرسىلە
قوشنام، سىلىگە بىر كۈچۈك بېرەي. ئۆزلىرى بىلىدىلا، ئۇ
ھېلىقى قارا ئىتىمنىڭ كۈچۈكى. بولدى، كۆڭلۈم ھەرقانچە
ئۇنىمىسىمۇ ئۇنىڭدىن كەچتىم، ئاغىنە دېگەنگە ياردەم قىلماي-
دىغان ئىش بولامدۇ !

قىسقىسى، گەپ دېگەنگە پۇل كەتمەيدىغۇ. ئۇرۇق - تۇغ-
قان، دوست - بۇرادەرلىرى ئۇنىڭغا خىلمۇ خىل مەسلىھەت-
لەرنى بېرىپتۇ، لېكىن ئەمەلىي ياردەمچۇ، بىچارە دېھقان بۇ
جەھەتتە ھېچنېمىگە ئېرىشەلمەپتۇ.

※ ※

دۇنيادا ئىشلار كۆپىنچە مۇشۇنداق بولىدۇ. بىرەر قىيىن-
چىلىققا ئۇچرىغاندا، ئاغىنىلىرىڭنى چاقىرىپ كېلىپ، ئۇلارغا
ھالىڭنى ئېيتساڭ ھەم ئۇلاردىن مېھرىبانلىق ۋە ئاق كۆ-
ڭۈللۈك بىلەن بېرىلگەن ھەرخىل مەسلىھەتلەرگە ئېرىشى-
سەن، لېكىن ئۇلاردىن بىرەر ئەمەلىي ياردەم تەلەپ قىلساڭ،
ئەڭ يېقىن ئاغىنەڭمۇ شۇ زامانلا گاچا بولۇپ قالىدۇ.



خوجايىن بىلەن چاشقان

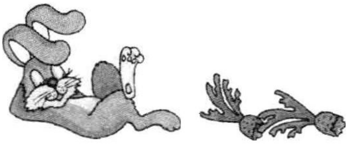
سەن بىر نېمىلىرىڭنى يوقاتقىلى تۇردۇڭ، لېكىن ئۇنى
كىم ئالغانلىقىنى بىلمەيسەن. بۇ چاغدا ھەرگىزمۇ ئۇچرىغاز-
لىكى ئادەمنى ھاقارەتلەپ، ئاق ـ قارىنى سۈرۈشتۈرمەيلا
ھەممىنى بىراق جازالايدىغان ئىشنى قىلىپ سالما. بۇنداق
قىلساڭ، ئوغرىغۇ گۇناھىغا تووۋا قىلمايدۇ، باشقىلارنىڭمۇ
سەندىن رايى قايتىپ كېتىدۇ، كىچىك پېشكەلچىلىك چوڭ
بالايىئاپەتكە ئايلىنىدۇ.

※ ※

ھەرخىل يېمەكلىكلەرنى ساتىدىغان بىر كىشى بىر ئام-
بار ياستىپ، يېمەكلىكلەرنى شۇ يەردە ساقلاپتۇ. ئامبارغا ھە
دېسە چاشقان كىرىپ ئارام بەرمىگەچكە، ئۇ چاشقان تۇتۇشقا
ماھىر، تەجرىبىلىك مۈشۈكلەردىن بىر ساقچى ئىدارىسى
تەشكىل قىپتۇ. بۇ ساقچىلار كېچە ـ كۈندۈز چارلاپ تۇرغاچ-
قا، چاشقانلارمۇ پاراكەندىچىلىك سالالمايدىغان بوپتۇ.

ھەممە ئىش جايىغا چۈشۈپ، تىنچ كېتىۋاتقان كۈنلەرنىڭ
بىرىدە يەنە بىر چاتاق چىقىپتۇ: ساقچى ئىدارىسىدىمۇ مەلۇم
بىر ئوغرىنىڭ بارلىقى سېزىلىپتۇ. مۈشۈك دېگەنمۇ ئادەمگە
ئوخشاش، ئۇنىڭغا ئارتۇقچە تەلەپ قويۇش مۇمكىن ئەمەس ـ
دە. ساقچىلارنىڭ باشلىقى بولغان مۈشۈكنىمۇ ئېيۋەنسىز دېگى-
لى بولامدۇ.

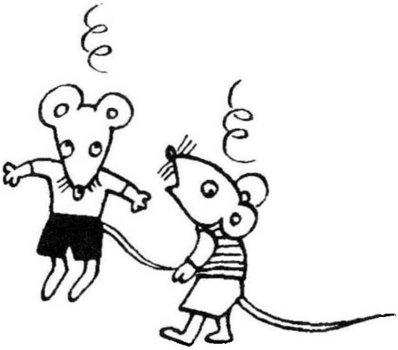
ئەلۋەتتە، ئوغرىنى تۇتۇش كېرەك، بۇ ئەڭ مۇھىم ئىش !

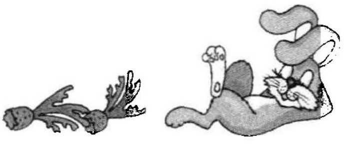


此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

ئاندىن ئۇنى جازالاش كېرەك، باشقىلارغا بولسا ياخشى مۇئامىلە قىلىش لازىم، لېكىن بىزنىڭ دۇكانچىمىز ئۇنداق قىلماي، ھەممە مۇشۇكنى بىر - بىرلەپ ساۋاپ چىقماقچى بوپتۇ. بۇ دانا بۇيرۇق مۇشۇكلەرنىڭ قۇلىقىغا يېتىپتۇ، شۇنىڭ بىلەن مۇشۇكلەر، مەيلى گۇناھى بولسۇن - بولمىسۇن، ئامبارنى تاشلاپ چىقىپ كېتىپتۇ.

چاشقانلارنىڭ كۈتكىنىمۇ، ئارزۇ قىلىۋاتقىنىمۇ دەل شۇ ئىكەن: مۇشۇك يوق، يېمەكلىك بولسا جىق، نېمىدېگەن ئوبدان ! بىر ئايغا بارمايلا چاشقانلار يېمەكلىكلەرنى يەپ، ئامبارنى قۇرۇقداپ قويۇپتۇ.





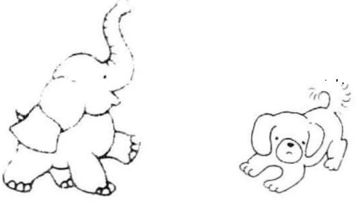
پىل بىلەن پىستە كۈچۈك

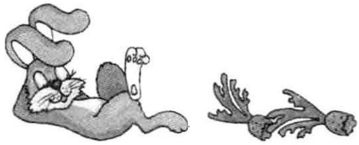
پىل شەھەر ئىچىدە ئۇيان - بۇيان ماڭدۇرۇلۇپ كۆرگەزمە قىلىنىپتۇ. پىل دائىم ئۇچراپ تۇرىدىغان نەرسە بولمىغاچقا، كوچىلارغا بىرمۇنچە ئادەم ئولىشىپتۇ.

بۇ نېمە بولغىنى؟ بىر كەمدە بىر پىستە كۈچۈك تازا قاۋىغىنىچە ئۇنىڭغا ئېتىلىپ كەپتۇ. ئۇ قانداقتۇر بىر ئۆكتەملىك بىلەن پىلنىڭ بىردەم ئۇ يېنىغا، بىردەم بۇ يېنىغا ئۆتۈپ، خۇددى ئېلىشىدىغاندەك كۈچەپ قاۋاپتۇ.

— بولدى، قوشنام، — دەپتۇ ئوۋ ئىتى ئۇنىڭغا، — تولا سەتلەشمە. پىل شۇ قەدەر بەستلىك تۇرسا، سەن قانداقمۇ ئۇنىڭغا تەڭ كېلەلەيسەن. سەن قانچە قاۋىساڭمۇ ئۇ پەرۋايىغا ئالماي ئۆز مېڭىشىدا كېتىۋاتىدۇ، ھەتتا ساڭا كۆز قىرىنىمۇ سېلىپ قويمايۋاتىدۇ.

— ئەلۋەتتە، شۇنداق بولىدۇ - دە، — دەپتۇ پىستە كۈچۈك ئەقىلدارلىق بىلەن، — مېنىڭ كۈتكىنىممۇ شۇ. مەن مۇشۇنداق قاۋاۋېرىپ، ئۇنىڭ بىلەن ئۇرۇشمايلا ھەقىقىي يىرتقۇچ، قالتىس نوچى بولالايمەن ئەمەسمۇ. ئەمدى باشقا ئىتلار مېنى بىزنىڭ بۇ باتۇر پىستە دۇنيادا ھېچنېمىدىن قورقمايدۇ، ئۇ تېخى پىلغىمۇ ئېتىلىپ قاۋىغان، دەپ ماختىشىدۇ.





بۆرە ۋە ئۆنىڭ كۈچۈكى

بۆرە ئۆزىنىڭ كۈچۈكىنى ئاتا كەسپىگە ۋارىسلىق قىلدۇرۇش ئۈچۈن خېلى تەربىيىلەپتۇ ۋە بىر كۈنى ئۇنى ئورماندىن ئاچىقىپ:

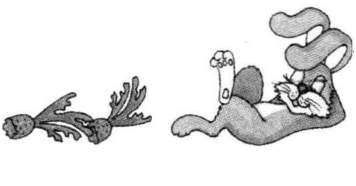
— ماڭ، — دەپتۇ ئۇنىڭغا، — ئەمدى پەسكە چۈشۈپ باق. ھەر ھالدا بىر ۋاخ غىزاغا ئېرىشىشىنىڭ پۇرسىتىنى قولدىن بېرىپ قويمىغايسەن، ئەتراپىڭغا قاراپ يۈر، پادىچىغا ئانچە - مۇنچە زىيان سالمىساڭ بولمايدۇ (قاراڭلار، بۆرە نېمىدېگەن زەھەرخەندە).

ئارىدىن ئۇزۇن ئۆتمەي، بۆرە كۈچۈكى قايتىپ كەپتۇ.

— ۋاي بول، تېز مەن بىلەن يۈر، — دەپتۇ ئۇ، — ساڭا تاماق دېگەن تەييار، دادا، ساڭا جىق ئاۋارىچىلىك يوق جاي مۇشۇ تاغنىڭ ئېتىكىدىلا. ئەنە، كۆردۈڭمۇ؟ توپ - توپ قويلار ئوتلاپ يۈرىدۇ، بىر - بىرىدىن سېمىز. ئەكېلىپ يېسەڭلا بولىدۇ. ۋاي - ۋۇي، نېمىدېگەن جىق قوي، سانايمۇ تۈگەتكىلى بولمايدىكەن!

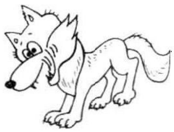
— توختاپ تۇر، — دەپتۇ بۆرە، — سەن ئالدى بىلەن دېگىنە، ئۇ قويلارغا قارايدىغان پادىچى قانداق ئىكەن؟

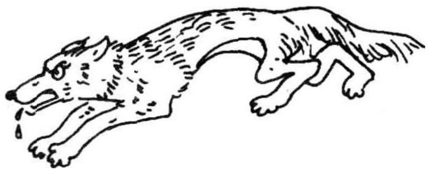
— ئاڭلىشىمغا قارىغاندا، خېلى نوچى، جاپاغا چىدايدىغان، دىتى بار پادىچى ئوخشايدۇ. لېكىن، مەن قوي پادىلىرىنىڭ ئەتراپىنى بىر قۇر چۆرگىلەپ، ھەر تەرەپلىمە كۆزىتىپ باقتىم، تايغانلىرىنىمۇ كۆردۈم، كىچىكلا بىر نېمىلەر ئىكەن، بەك ياۋاش، كارغا كېلىدىغاندەك تۈرقى يوق.

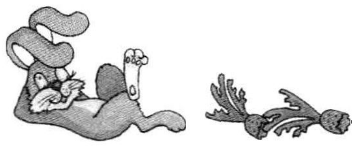


كرىلوف مەسەللىرى

— بۇ مەلۇماتلىرىڭ، — دەپتۇ بۆرە، — ئاڭلىماققا خېلى تۈزۈكتەك قىلغىنى بىلەن ئىشەنگىلى بولمايدۇ. ئەگەر پادىچى ئەقىللىق، قابىل بولسا، ھەرگىز كارغا كەلمەس تايغانلارنى يىغىۋالمىغان بولاتتى. ئۇ يەرگە بارساق چوقۇم بېشىمىزغا بالا تېرىيمىز! يۈر، مەن سېنى باشقا بىر يەرگە ئاپىراي، ئۇ يەردە قويغا ئېرىشمەك بەك ئاسان. مېنىڭچە، سەن ئۇ يەرنى راست بىخەتەر ئىكەن دەيسەن، ئۇ يەردە تايغان جىق بولغىنى بىلەن، پادىچى گالۋاڭ. پادىچى گالۋاڭ بولسا، تايغانلىرىمۇ ناتىقىپى بولىدۇ.







مايمۇن

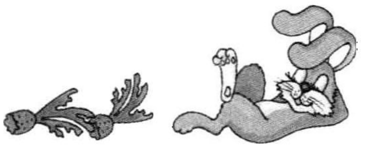
ئەگەر مېھنىتىڭ بىرەر پايدا ياكى خۇشاللىق ئېلىپ كەلمىسە، تارتقان جاپايىڭ بىھۇدە بولىدۇ، باشقىلارنىڭ ماخ-تىشىغىمۇ، رەھمىتىگىمۇ ئېرىشەلمەيسەن، ئەلۋەتتە.

※ ※

دېھقان تاڭ سەھەردە تۇرۇپ ئېتىزلىقىدا ئىشلەيدىكەن، كونا بوقۇرسىسىنى سۆرەپ چىلىق - چىلىق تەرگە چۆمىدى-كەن. خەقلەر ئۇنى: «ھەقىقىي ئىشقا يارالغان ئەزىمەت ! » دەيدىكەن. ئاغىنىلىرى يولدىن ئۆتۈپ كېتىۋاتقاچ ئۇنىڭغا: «بۇرادەر، ئۇبدان ئىشلەپسەن، بەرىكەت تاپ ! » دەپ تۇۋلاپ قويىدىكەن.

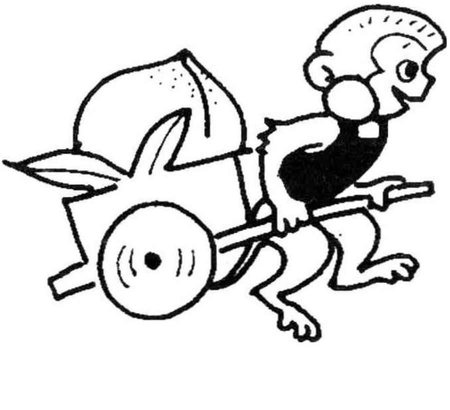
خەقلەرنىڭ ئۇنى ماختىغىنىغا مايمۇننىڭ ئىچى ئاداپ: «خەپ، مەنمۇ بىر ئىشلەپ باقمىسام» دەپ ئويلاپتۇ.

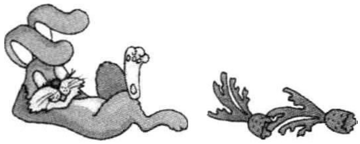
مايمۇن بىر كۈنى بىر تال لىم تېپىپ كەپتۇ، ئۇنىڭ بىلەن بېشى قېيىپ، كۆزى قاراڭغۇلاشقۇچە ھەپىلىشىپتۇ. ئۇ ئىشنى دېھقاندىنمۇ زىيادىرەك قىلىۋېتىش نىيىتىگە كەلگەنى-كەن. ئۇ دەسلەپتە لىمنى بېشىدىن ئېگىز قىلىپ كۆتۈرۈپتۇ، ئاندىن مۇرىسىگە ئاپتۇ، كېيىن ئۇياقتىن - بۇياققا سۆرەپ، دومىلىتىپ يۇرۇپ، خۇددى ھور ئارىشاڭغا چۈشكەندەك قارا تەرگە چۆمۈپتۇ. نەپەسلىرى ناھايىتى قىينىلىپ تۇرسىمۇ، ئۇ-نىڭ ئارام ئالغۇسى كەلمەپتۇ، ھالبۇكى ھېچكىمدىن ئۇنى ماختايدىغان بىر ئېغىز سۆز چىقماپتۇ.



كرىلوف مەسەللىرى

بۇنىڭ ئەجەبلەنگۈدەك نەرى بار دەيسىز، ئۇ ھەرقانچە كۈچەپ جاپا تارتقىنى بىلەن، ئۇنىڭ ھېچكىمگە پايدا ۋە مەنپەئىتى يوق - دە !





此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com